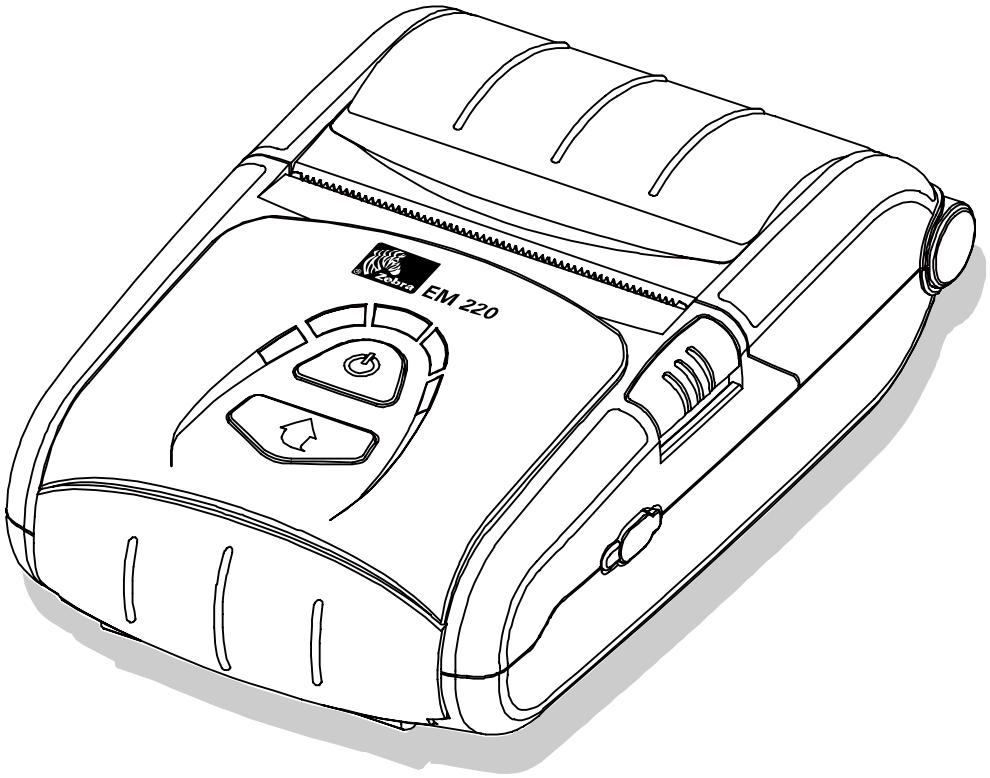
EM 220

Imprimante portable Guide De L'utilisateur



P1007752-003
Rev. 1.00

Table des matières

※ Informations relatives au manuel et consignes d'utilisation ····· 7

1. Confirmation du contenu ····· 14

2. Noms des pièces du produit ····· 15

3. Installation et utilisation ····· 16
3-1 Installation de la batterie ····· 16
3-2 Recharge de la batterie ····· 16
3-2-1 Utilisation du chargeur de la batterie ····· 16
3-2-2 Utilisation du support de batterie (en option) ····· 16
3-2-3 Utilisation du Chargeur Quad Série EM (en Option) ····· 17
3-3 Installation du papier ····· 19
3-4 Utilisation du clip ceinture ····· 20
3-5 Utilisation de l'étui en cuir (en option) ····· 21
3-6 Utilisation du panneau des commandes ····· 22
3-7 Utilisation du MSR ····· 23

4. Autotest ····· 23

5. Fonction Impression des étiquettes ····· 25
5-1 Paramétrage de la fonction Etiquette ····· 25
5-2 Fonction étalonnage automatique ····· 25

6. Connexion des périphériques ····· 26
6-1 Connexion Bluetooth ····· 26
6-2 Connexion du câble d'interface ····· 26

7. Nettoyage de l'imprimante ····· 27

8. Annexe ····· 28
8-1 Caractéristiques ····· 28
8-2 Certification ····· 29
8-3 Types d'étiquettes ····· 29

■ Propos de la marque

Ce mode d'emploi comprend des informations de marque Zebra Technologies Corporation. Ceci n'est qu'à titre informatif et destiné à l'utilisation des parties relatives au fonctionnement et à l'entretien du produit décrit dans le présent document. Ces informations de la marque en peuvent être utilisées, reproduites ou communiqués par un tiers pour quelle que raison que ce soit sans autorisation expresse écrite de Zebra Technologies Corporation.

Améliorations du produit

Zebra Technologies Corporation cherchant sans cesse à améliorer ses produits, toutes les caractéristiques ainsi que la signalétique sont sujets à modification sans avis préalable.

Propos relatifs à la conformité FCC

REMARQUE : Ce matériel a été testé et estimé conforme aux limites imposées aux produits numériques de classe B, dans le cadre de l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses à domicile. Ce matériel génère, utilise et irradie une fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences dangereuses avec les communications radio. Néanmoins, rien ne garantit le fait que des interférences ne se produisent pas dans le cas d'une installation spécifique. Si ce matériel est la cause d'interférences dangereuses avec la radio ou la télévision, notamment lors de la mise en marche ou de l'arrêt du matériel, l'utilisateur est invité à y remédier grâce à l'une ou plusieurs mesures suivantes :

• Réorienter ou changer d'emplacement l'antenne réceptrice
• Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur
• Connecter le matériel à une prise ou un circuit différent de celle ou de celui du récepteur
• Consulter le distributeur ou un technicien spécialisé en radio / TV afin d'obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT : Exposition aux rayons de radiofréquence. Afin d'être conforme aux exigences relatives à l'exposition des RF de la FCC, cet appareil doit être utilisé selon les conditions d'exploitation et les instructions mentionnées dans ce mode d'emploi.
REMARQUE : Cet appareil a été testé avec des câbles blindés sur des périphériques. Les câbles blindés doivent être utilisés avec l'appareil afin de s'assurer de sa conformité.
Tout changement ou toute modification effectué(e) sur cet appareil sans l'accord exprès de Zebra Technologies Corporation peut entraîner l'annulation de l'autorisation de l'utilisateur de faire fonctionner cet appareil.

Propos relatifs à la conformité du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme á la norme ICES-003 du Canada.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme á la norme NMB-003 du Canada.
La marque « CI » En face des chiffres de la certification de l'appareil indique que l'appareil rempli les normes de l'industrie canadienne (Industry Canada – IC). Cela ne garantit pas que l'appareil certifié fonctionnera selon la satisfaction de l'utilisateur lors du fonctionnement réel.

Avis de non responsabilité

Malgré tous les efforts entrepris de manière à fournir des informations précises dans le présent mode d'emploi, Zebra Technologies Corporation ne sera pas tenu responsable de toute information erronée ou omissions. Zebra Technologies Corporation se réserve le droit de corriger toute erreur et ne sera pas tenu responsable des éventuelles conséquences.

Non responsabilité des dommages indirects

En aucun cas Zebra Technologies Corporation ou quiconque impliquée dans la création, dans la production ou la livraison des produits accompagnants (le matériel et les logiciels compris) ne sera tenu responsable de tout dommage que ce soit (dont, mais sans limitation, les dommages entraînant une perte des bénéfices, une interruption des activités, une perte d'informations, ou toute autre perte pécuniaire) lié à la utilisation inapproprié ou à la inaptitude à utiliser un tel produit, même si Zebra Technologies Corporation avait eu connaissance de l'éventualité de tels dommages. Pour certains Etats ne permettant pas la non responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, la limitation ci-dessous n'est pas applicable.

Droits d'auteur

Les droits d'auteur pour ce mode d'emploi ainsi que l'imprimante à étiquettes décrits ici sont la propriété de Zebra Technologies Corporation. Une reproduction non autorisée de ce mode d'emploi ou du logiciel de l'imprimante à étiquette peut sanctionner par une peine d'emprisonnement d'un an et une amende de 10 000 dollars (17 U.S.C. 506). Les contrevenants peuvent être sujets à la responsabilité civile.

Ce produit comprend les programmes ZPL®, ZPL II® et ZebraLinktm, le circuit Element Energy Equalizer®, le circuit E3® ainsi que le logiciel de polices AGFA. © ZIH Corp. Tous droits réservés.

ZebraLink, tous les noms et les chiffres des produits, Zebra, le logo de Zebra, ZPL, ZPL II, le circuit Element Energy Equalizer et le circuit E3 sont des marques déposées de ZIH Corp. Tous droits réservés.

Monotype®, Intellifont® et UFST® sont des marques déposées de Monotype Imaging, Inc. enregistrées au United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans certaines juridictions.

AndyTM , CG PalacioTM, CG Century SchoolbookTM, CG TriumvirateTM, CG TimesTM, Monotype KaiTM, Monotype MinchoTM et Monotype SungTM sont des marques déposées de Monotype Imaging, Inc. et peuvent être enregistrées dans certaines juridictions.

HY Gothic HangulTM est une marque déposée de Hanyang Systems, Inc.

AngsanaTM est une marque déposée de Unity Progress Company (UPC) Limited.

Andale®, Arial®, Book Antiqua®, Corsiva®, Gill Sans®, Sorts® et Times New Roman® sont des marques déposées de The Monotype Corporation enregistrées au United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans certaines juridictions.

Century Gothic™, Bookman Old StyleTM et Century SchoolbookTM sont des marques déposées de The Monotype Corporation et peuvent enregistrées dans certaines juridictions.

HGPGothicB est une marque déposée de the Ricoh company, Ltd. et peuvent être enregistrés dans certaines juridictions.

UniversTM est une marque déposée de Heidelberger Druckmaschinen AG, qui peut enregistrée dans certaines juridictions, exclusivement agree via Linotype Library GmbH, filiale de Heidelberger Druckmaschinen AG.

Futura® est une marque déposée de Bauer Types SA enregistrée au United States Patent and Trademark Office et peut être enregsitrée dans certaines juridictions.

Futura® est une marque déposée de Bauer Types SA enregistrée au United States Patent and Trademark Office et peut être enregistrée dans certaines juridictions.

Tous les noms des produits sont la propriété de leur propriétaire respectif.

Tous les autres noms de marques, tous les noms de produits ou les marques déposées appartiennent à leur détenteur respectif.

©2006 ZIH Corp.

■ Présentation de la EM Series

Merci d'avoir choisi l'imprimante portable EM 220. L'imprimante portable ultra compacte EM 220 de Zebra délivre un reçu pratique à chaque fois que vous en avez besoin. La EM 220 allie la connectivité sans fil Bluetooth ® 2.0 (en option) et le lecteur de carte magnétique avec une opération simple pour une impression des reçus et des transactions de carte de crédit mobiles.

Le présent mode d'emploi vous informe sur le fonctionnement de l'imprimante EM 220 Series. Pour les modes d'emploi supplémentaires fournis avec la EM 220, veuillez vous référez à la section Informations relatives au mode d'emploi.

Déballage et vérification

Vérifiez que l'imprimante n'a pas été endommagée pendant la livraison :

• Vérifiez que toutes les surfaces extérieures ne sont pas endommagées.

• Ouvrez le capot Médias (référez-vous à "Chargement des Médias' dans la section Avant d'utiliser l'imprimante) puis vérifier que le compartiment des médias n'est pas endommagé.

Dans le cas où la livraison serait nécessaire, conservez le carton et tous les emballages.

Signalement des dommages

Si vous découvrez des dommages survenus lors de la livraison :

• Informez nous immédiatement et remplissez une fiche de signalement des dommages avec la société de livraison. Zebra Technologies Corporation n'est pas responsible de tout dommage survenu lors de la livraison de l'imprimante et ne prendra pas en charge les frais de réparation liées aux dommages, même si le produit est sous garantie.

• Conservez le carton et tous les emballages pour vérification.

• Informez votre revendeur agrée Zebra.

■ Informations relatives au manuel

Ce manuel d'utilisation renferme des informations de base relatives à l'utilisation du produit ainsi que les mesures d'urgence éventuellement requises lors de l'utilisation de l'imprimante EM 220.

※ Pour de plus amples informations sur le EM 220, veuillez vous référer aux modes d'emploi supplémentaires suivants :

1. Manuel de programmation du module Windows CE

Ce manuel fournit des informations sur les fichiers dll requis pour le développement du programme d'application de Windows CE.

2. Manuel du pilote Windows

Ce manuel fournit des informations sur l'installation et les principales fonctions du pilote Windows de ce produit.

3. Manuel de l'utilitaire unifié

Ce manuel fournit des informations sur le logiciel utilisé pour sélectionner les fonctions de ce produit, pour modifier les conditions d'exploitation, etc.

- Gestionnaire de mémoire virtuelle
  : fournit les informations sur le paramétrage des conditions d'opérations simples du produit, l'utilisation des commandes du matériel autre que hardware et des interrupteurs virtuels des logiciels.
- Gestionnaire de téléchargement d'images NV
  : fournit les informations relatives au téléchargement des fichiers Image, comme les logos, prévus pour une impression répétitive.
- Gestionnaire de téléchargement de Firmware
  : fournit les informations relatives au téléchargement et à l'installation du dernier firmware.

4. Manuel de connexion Bluetooth

Ce manuel fournit des informations sur la connexion de ce produit à des appareils dotés d'une fonction Bluetooth (PDA, PC, etc.) Les appareils compatibles sont les suivants :

- PDA :
  - PDA Intermec (appareil : CN2B, OS : Pocket PC 4.20.0)
  - PDA SYMBOL (appareil : SYMBOL MC70, OS : Windows Mobile 5.0)
  - PDA HP (appareil : iPAQ hx2700, OS : Windows Mobile 5.1.1702)
  - PDA Mobile Compia (appareil : M3, OS : WinCE 5.0)
  - PDA InnoTeletek (appareil : MC3000, OS : WinCE 4,2)
- Dongle Bluetooth (BlueSoleil IVT Stack)

5. Manuel de commandes

Ce manuel fournit les informations sur le protocole et les fonctions des commandes de contrôle qui peuvent être utilisées avec ce produit.

6. Manuel des pages de codes

Ce manuel fournit des informations sur chaque caractère des pages de codes qui peuvent être utilisées avec ce produit.

■ Précautions d'Emploi

Lors de l'utilisation de l'imprimante EM220, veuillez suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

⚠ Mise en garde

Ne pas respecter les consignes suivantes peut entraîner de sévères blessures.

1. Ne branchez pas plusieurs produits différents dans la même prise ; Cela peut provoquer un échauffement et une incendie.
• Si la prise est mouillée ou sale, essuyez-la avant de l'utiliser.
• Si la prise n'entre pas parfaitement dans la prise, ne forcez pas.
• Assurez-vous d'utiliser des multiprises standard.

2. Vous devez utilisez uniquement l'adaptateur fourni avec l'imprimante.
• L'utilisation d'adaptateurs d'autres marques peut être dangereux.

3. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise.
• Cela peut endommager le câble et par conséquent causer un incendie ou une panne de l'imprimante.

4. Gardez le sac plastique dans un endroit inaccessible aux enfants.

5. Ne branchez pas ou ne débranchez pas la prise avec les mains mouillées.

6. Ne forcez pas la corde à se courber et ne la faites pas passer sous un objet lourd.
• Une corde abîmée peut provoquer un incendie.

⚠ Attention

Ne pas respecter les consignes suivantes peut entraîner de sévères blessures ou endommager l'imprimante.

1. Si l'imprimante produit de la fumée, une odeur, ou un bruit étrange, débranchez la avant de prendre les mesures ci-dessous.

• Eteignez l'imprimante et débranchez l'appareil.
• Contactez un service agréé par Zebra Technologies pour toute réparation.

2. Maintenez le sachet de gel de dessiccation éloigné des enfants.

3. Utilisez uniquement les accessoires compatibles avec votre imprimante, ne la démontez ou ne tentez pas de

la réparer vous-même.

• Contactez un service agréé pour toute intervention.
• Ne pas toucher la lame du massicot.

4. Tenez tout produit liquide ou corps étranger éloigné de l'imprimante.

• Si un objet ou du liquide tombe dans l'imprimante, débranchez immédiatement cette dernière et faites-la vérifier par un service agréé de Zebra Technologies.

■ Consignes de sécurité pour la batterie

Assurez-vous d'avoir lu attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation du produit.

Ne pas respecter les consignes suivantes peut causer la surchauffe de la batterie, une combustion, une explosion, un endommagement et / ou altérer la performance et la durée de vie de la batterie.

⚠ Danger

1. Veuillez à ce qu'aucun liquide ne rentre ou ne fuit à l'intérieur de la batterie. Si le système de sécurité de la batterie venait à griller, toute recharge de la batterie pourrait entraîner une circulation anormale du courant électrique et / ou un voltage causant une réaction chimique anormale, ce qui se traduirait par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

2. N'utilisez pas ou ne laissez pas la batterie dans un endroit exposé à de fortes températures. Une exposition à une chaleur excessive peut endommager le boîtier en résine et / ou les matériaux isolants, ce qui pourrait causer des courts-circuits dans la batterie, se traduisant par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

3. Lors de la recharge de la batterie, utilisez uniquement le chargeur ou respecter la configuration requise par Zebra. Recharger dans d'autres conditions que celles requises (température plus élevée, voltage / courant électrique plus élevé, utilisation d'un chargeur modifié, etc.) peut entraîner une charge excessive de la batterie, une circulation anormale du courant électrique et / ou un voltage causant une réaction chimique anormale, ce qui se traduirait par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

4. Les pôles plus et moins de la batterie sont clairement indiqués. Lors de l'insertion de la batterie dans le chargeur et / ou produit, assurez-vous que la batterie soit correctement insérée. Une mauvaise insertion peut entraîner une mauvaise recharge et se traduire par une réaction chimique anormale, ce qui peut causer une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

5. Ne chauffez pas la batterie et ne jetez pas cette dernière au feu. Cela pourrait faire fondre les matériaux d'isolation et / ou endommager le système de sécurité ou le dispositif de sécurité, permettant une solution électrolytique à un incendie, et cela pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

6. Respectez la polarité (+) et (-) de la batterie Si tel n'était pas le cas lors de la recharge, cela pourrait entraîner une réaction chimique anormale. Lors de l'utilisation, cela pourrait causer des anormalités de courant, entraînant une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

7. Evitez que le pôles (+) et (-) de la batterie ne soient en contact avec du métal. Par ailleurs, ne transportez pas ou ne conservez pas la batterie avec des objets métalliques, comme des colliers, des pinces à cheveux, etc. Des courts-circuits dans la batterie pourraient entraîner une circulation excessive du courant électrique, se traduisant par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie ainsi que par une éventuelle surchauffe des objets métalliques adjacents (colliers, pinces à cheveux, etc.)

8. Ne soumettez pas la batterie à de violents chocs. Si le système de sécurité de la batterie venait à griller, toute recharge de la batterie pourrait entraîner une circulation du courant électrique anormale et / ou le voltage pourrait causer une réaction chimique anormale, ce qui se traduirait par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

9. Ne percez pas la batterie avec un objet pointu et ne la heurtez pas avec un objet lourd. Evitez de court-circuitez accidentellement la batterie. Un contact entre les terminaux de la batterie et un matériau conducteur peut créer un court-circuit qui peut entraîner des brûlures, des blessures ou un incendie. La batterie peut se casser ou se déformer, entraînant des courts-circuits internes, se traduisant par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

10. Ne soudez pas directement la batterie. La chaleur pourrait faire fondre les matériaux d'isolation et / ou endommager le système de sécurité ou le dispositif de sécurité, et cela pourrait provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

11. Ne démontez pas et / ou ne modifiez pas la batterie. La batterie comprend un dispositif de sécurité ainsi qu'un système de sécurité afin de prévenir tout danger. Tout endommagement de ces éléments peut entraîner une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

12. Ne rechargez pas la batterie à proximité d'une source de chaleur et / ou à la lumière directe du soleil. Une exposition à de fortes températures peut entraîner l'activation du système de sécurité et rendre la charge impossible. En outré, tout endommagement du mécanisme de sécurité peut entraîner une circulation anormale du courant électrique et/ou une tension pouvant être à l'origine d'une réaction chimique anormale dans la batterie et/ou une surchauffe, une combustion et/ou une explosion de batterie.

⚠ Mise en garde

1. Tenez la batterie éloignée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement. Si un enfant a avalé la batterie, consultez immédiatement un médecin.

2. Ne mettez pas la batterie dans un four à micro-ondes et / ou dans un appareil à haute tension. Cela pourrait entraîner une surchauffe rapide et / ou une destruction des joints, provoquant une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

3. N'utilisez pas de batterie d'une capacité différente et / ou de type différent de la batterie originale. Cela pourrait entraîner une décharge électrique excessive lors de son utilisation ou une charge excessive lors de sa recharge, provoquant une réaction chimique anormale dans la batterie, se traduisant par une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

4. Si, lors de l'utilisation, du stockage ou de la recharge de la batterie, vous percevez une odeur étrange ou des éléments inhabituels, comme une surchauffe, un changement de couleur, une déformation etc., retirez la batterie du produit ou du chargeur et cessez de vous en servir. Continuer à l'utiliser pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

5. Lors de la recharge, si la batterie n'est pas chargée après le temps de charge normal, interrompez la recharge. Si vous continuez à la recharger, cela pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou une explosion de la batterie.

6. Si la batterie contient de la condensation ou émet une odeur étrange retirez-la immédiatement de la source de chaleur. La condensation peut être causée par une fuite de la solution électrolytique qui peut s'enflammer et entraîner la combustion et / ou l'explosion de la batterie.

7. S'il existe une fuite de la solution électrolytique de la batterie et si cette dernière a été en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau claire puis consultez une ophtalmologiste. Sinon, vous risquez de souffrir de blessures oculaires permanentes.

⚠ Attention

1. N'utilisez pas ou ne laissez pas la batterie dans un endroit exposé à de fortes températures ou à la lumière directe intense du soleil. Cela peut entraîner la surchauffe et / ou la combustion de la batterie. Par ailleurs, la performance ainsi que la durée de vie de la batterie peuvent être amoindries.

2. La batterie comprend un système de sécurité afin de prévenir tout danger. N'utilisez pas la batterie dans un lieu sujet à de l'électricité statique (supérieure à la quantité couverte par la garantie du produit du fabricant), cela risque d'endommager le système de sécurité. L'électricité statique risque d'endommager le mécanisme de sécurité pouvant entraîner une surchauffe, une combustion et/ou une explosion.

3. Les fourchettes de température pour l'utilisation de la batterie sont indiquées ci-dessous. Toute utilisation en dehors de ces fourchettes peut se traduire par une surchauffe et / ou un endommagement de la batterie. En outre, la performance et la durée de vie de la batterie peuvent être amoindries.
   - Recharge : 0 - 40℃
   - Utilisation du produit : -20 - 60℃
   - Stockage : -20 - 60℃ (30 jours)
   - Stockage à long terme -20 - 40℃ (90 jours)

4. Veuillez lire attentivement le manuel exclusif de ce chargeur pour connaître les instructions de recharge.

5. Si lors de la première utilisation, une étrange odeur se dégage ou si une surchauffe ou autre événement anormal se produisent, cessez de vous en servir et contactez un service agrée par Zebra Technologies.

6. Rangez la batterie dans un endroit hors de portée des enfants. Lors de son utilisation, assurez-vous que le chargeur et / ou le produit sont hors de portée des enfants.

7. S'il existe une fuite de la solution électrolytique de la batterie et si cette dernière a été en contact avec la peau ou les vêtements, rincez-les abondamment à l'eau claire. Un contact avec la peau peut entraîner des affections cutanées.

8. Assurez-vous d'avoir lu attentivement le manuel d'utilisation et les consignes avant toute utilisation du produit.

9. Un échange approprié de batterie peut entraîner une explosion. Lors du remplacement de la batterie, utilisez une batterie équivalente à celle installée initialement dans l'imprimante par le fabricant. Jetez les batteries usagées conformément aux consignes fournies par le fabricant.

10. Si vous réutilisez un papier pré imprimé pour le reçu, veuillez contacter notre service technique.

⚠ Recommandations

1. Lisez le manuel d'utilisation pour connaître les consignes relatives à l'insertion / retrait des batteries du produit.

2. La batterie livrée est partiellement chargée. Vous devez charger la batterie complètement avant d'utiliser l'imprimante pour la première fois. Pour charger la batterie, utilisez le chargeur fourni avec votre imprimante uniquement.

3. Afin d'éviter toute mauvaise utilisation de la batterie, lisez attentivement le manuel d'utilisation du produit.

4. Ne chargez pas la batterie plus longtemps que la durée indiquée dans le mode d'emploi.

5. Si vous pensez ne pas utiliser la batterie pendant un long moment, retirez-la de l'imprimante et rangez-la dans un endroit peu humide. Si vous choisissez de ranger l'imprimante avec la batterie installée, évitez les endroits fortement humides. Une forte humidité peut entraîner une oxydation et altérer la performance de l'imprimante.

6. Assurez-vous d'avoir éteint l'imprimante après vous en être servi. Sinon, la performance de la batterie pourra en être altérée.

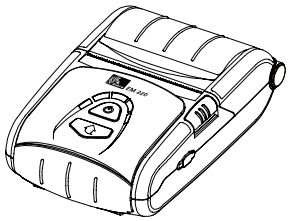
7. Une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période peut ne pas être suffisamment chargée. Si vous choisissez de ranger la batterie pour une utilisation future, assurez-vous d'avoir chargé la batterie jusqu'au niveau recommandé par le fabricant tous les six mois. Ne pas le faire peut altérer la performance de la batterie ainsi que sa durée de vie.

8. Si le terminal de la batterie est sale, utilisez un chiffon sec pour le nettoyer avant de vous en servir. Ne pas le faire peut entraîner des coupures de courant ou des difficultés à charger l'imprimante.

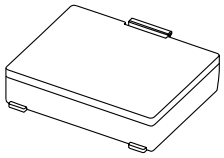
9. Chaque batterie a une vie de produit. Si la durée d'utilisation du produit s'est raccourcie, remplacez la batterie. Recouvrez les terminaux des batteries usagées avec de l'adhésif avant de les jeter.

1. Confirmation du contenu

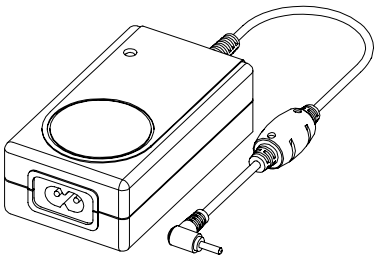
Si l'un des articles est endommagé ou manquant, contactez le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.



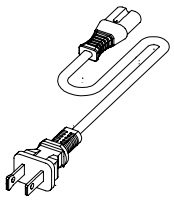
EM 220



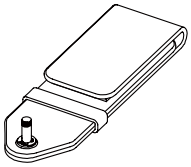
Batterie



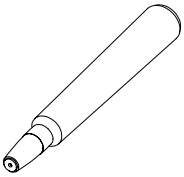
Chargeur de la batterie



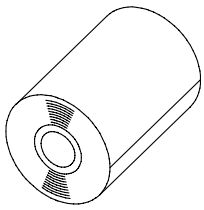
Cordon d'alimentation



Clip ceinture

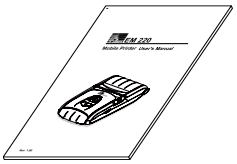


Crayon nettoyeur



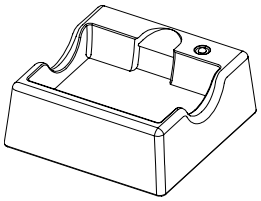
Papier

CD

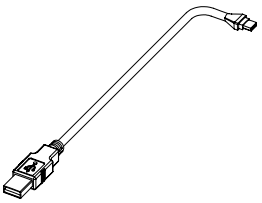


Manuel d'utilisation

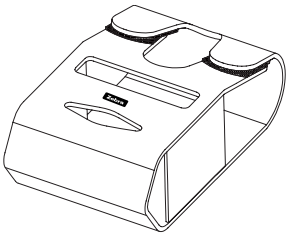
※ Articles en option



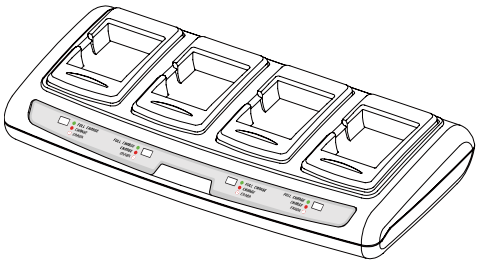
Support de batterie



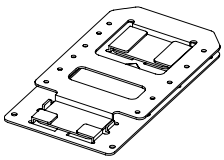
Câble d'interface



Etui en cuir



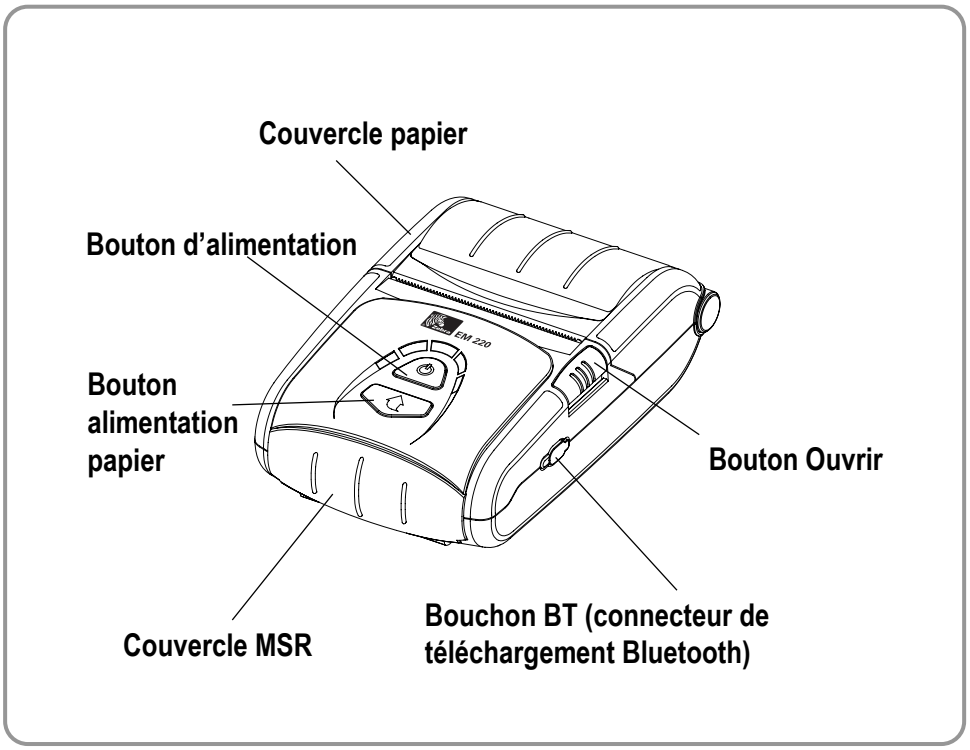
Chargeur Quad Série EM



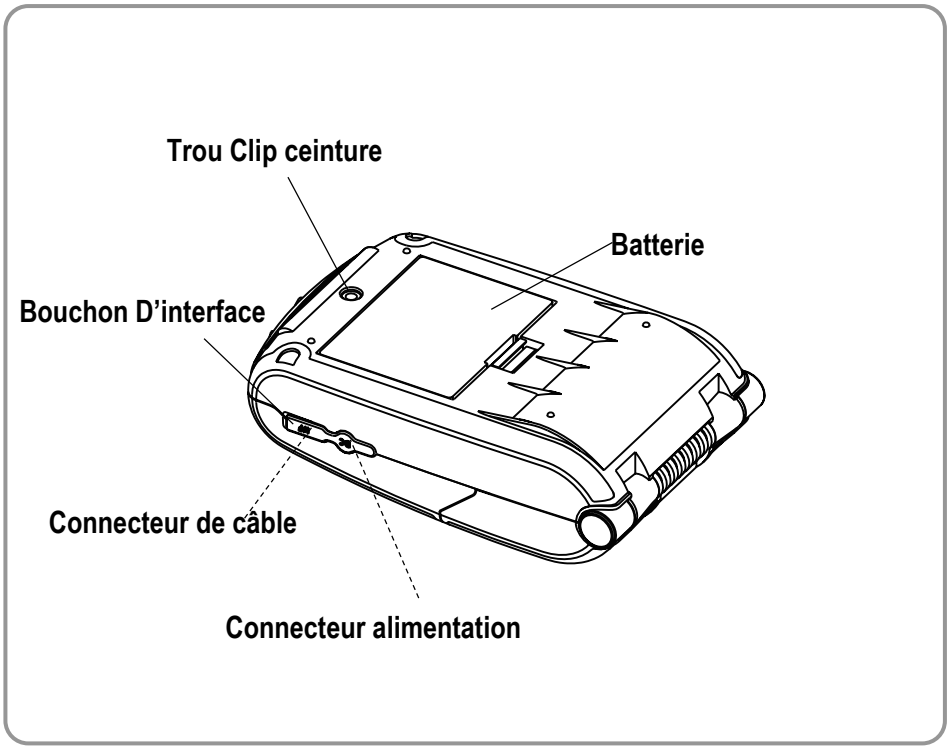
Support mural pour
chargeur Quad Série EM

2. Noms des pièces du produit

• Avant

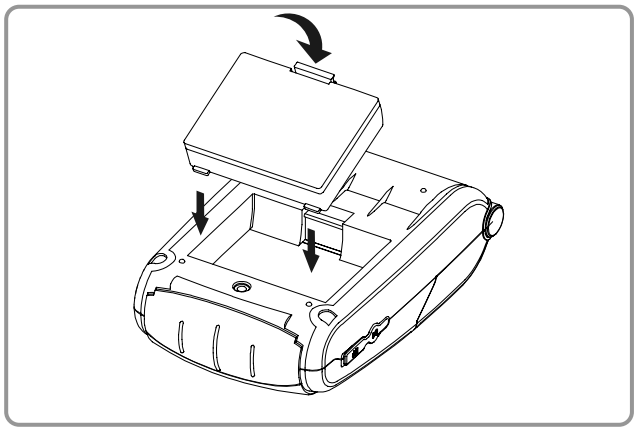


• Arrière



3. Installation et utilisation

3-1 Installation de la batterie



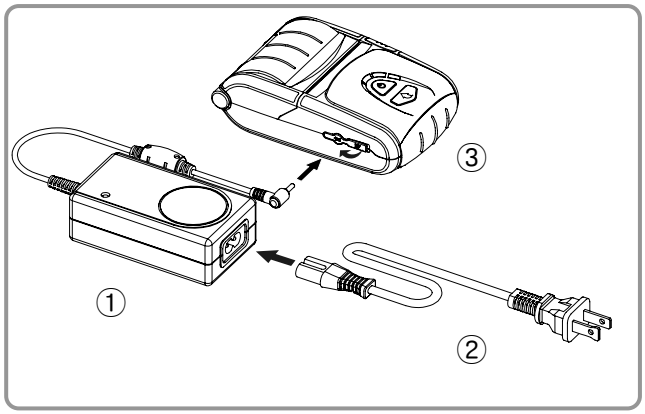
1) Insérez la batterie à l'arrière de l'imprimante en rentrant correctement les encoches de la batterie.
2) Poussez la batterie dans la fente jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

REMARQUE

La batterie n'étant pas chargée au moment de l'achat, rechargez-la avant d'utiliser le produit.(Pour ce faire, utilisez le chargeur de la batterie et / ou le support de batterie en option.)

3-2 Recharge de la batterie

3-2-1 Utilisation du chargeur de la batterie

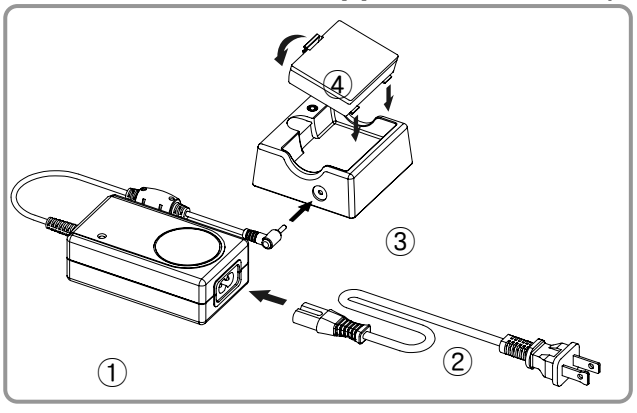


1) Eteignez l'imprimante.
2) Connectez le cordon d'alimentation ② au chargeur de la batterie ①.
3) Ouverture du cache de l'interface ③.
4) Connectez le chargeur de la batterie ① à la prise d'alimentation de l'imprimante.
5) Branchez le cordon d'alimentation ② dans une prise électrique.

PRECAUTION

L'imprimante peut être sérieusement endommagée si le chargeur de la batterie fourni par Zebra n'est pas utilisé. Zebra ne saurait être tenu responsable de tels dommages. (Les caractéristiques du voltage et du courant électrique de l'imprimante et celles du chargeur de la batterie doivent correspondre.)

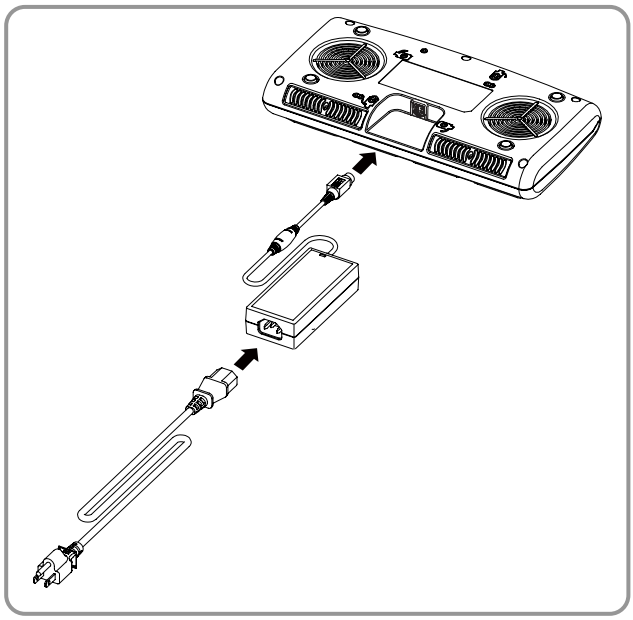
3-2-2 Utilisation du support de batterie (en option)



1) Connectez le cordon d'alimentation ② au chargeur de la batterie ① .
2) Connectez le chargeur ① de la batterie à la prise d'alimentation du support de batterie ③.
3) Branchez le cordon d'alimentation ② dans une prise électrique.
4) Insérez la batterie ④ dans le support de batterie ③ jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

3-2-3 Utilisation du Chargeur Quad Série EM (en Option)

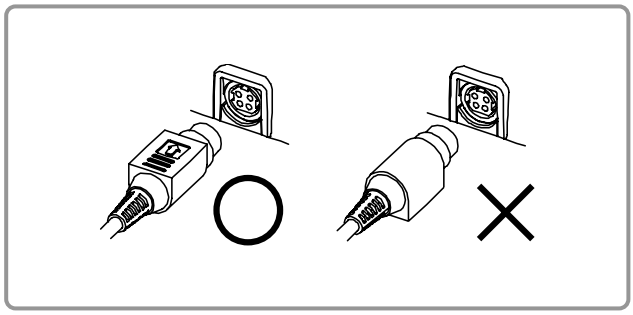
3-2-3-1 Connexion des câbles



1) Connecter le cordon d'alimentation à l'adaptateur puis connecter l'adaptateur au connecteur du chargeur Quad.
2) Brancher le cordon d'alimentation dans la prise. La tension d'entrée est de 100 ~ 250 V CA, 50/60 Hz, 1,4A.
3) L orsque l'appareil est sous tension, le témoin vert s'allume deux secondes.

⚠ ***PRECAUTION***

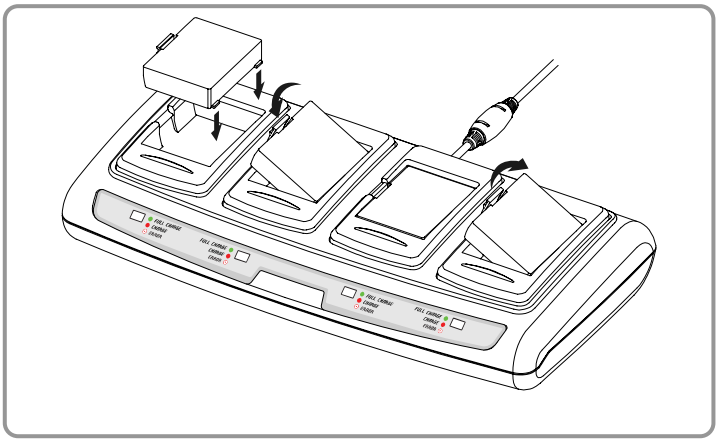
Si le témoin rouge s'allume pendant deux secondes, il peut s'agir d'un problème de charge de la batterie. Veuillez contacter votre revendeur.



⚠ ***AVERTISSEMENT***

Utilisez uniquement l'adaptateur CA / CC. (12V CC, 5A**)**

3-2-3-2 Recharge de la batterie



1) Fixer la batterie à l'aide des crochets dans le chargeur Quad comme indiqué ci-dessus.
2) Pousser la batterie jusqu'au clic.
3) La charge commence dès l'insertion de la batterie. La batterie est chargée à 8,4 V CC, 0,8A.
4) Pousser les crochets et sortir la batterie.

REMARQUE

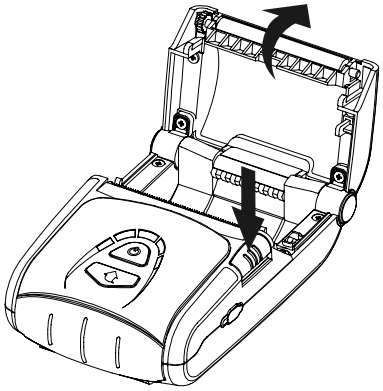
Les descriptions du statut de charge de la batterie sont les suivantes.

Témoin	Statut de la charge	Durée de recharge
Témoin rouge allumé	En charge	2 heures
Témoin vert allumé	Charge terminée	
Témoin rouge clignotant	Problème avec la batterie et / ou mauvaise insertion de la batterie	

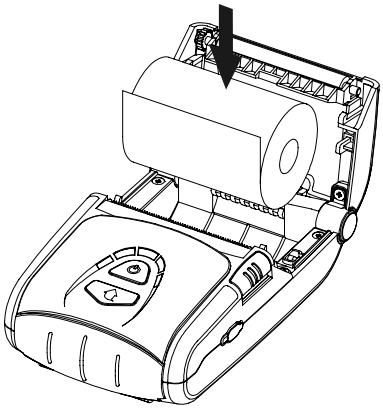
PRECAUTION

Si le témoin rouge clignote, tentez de sortir la batterie puis de la réinsérer.
Si le témoin rouge continue de clignoter, veuillez consulter votre revendeur.

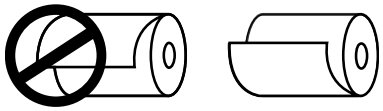
3-3 Installation du papier



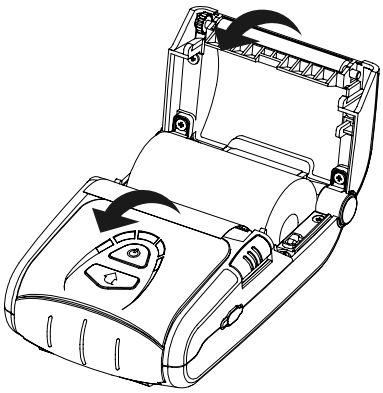
1) Appuyez sur le bouton Ouvrir du couvercle papier.



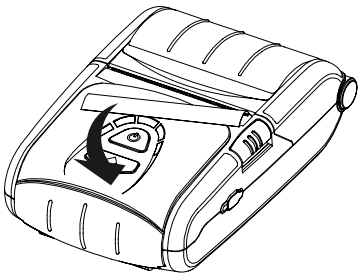
2) Insérez le papier comme indiqué sur l'image.
(Retirez le rouleau de papier complètement vide.)



3) Veuillez insérer le papier correctement.

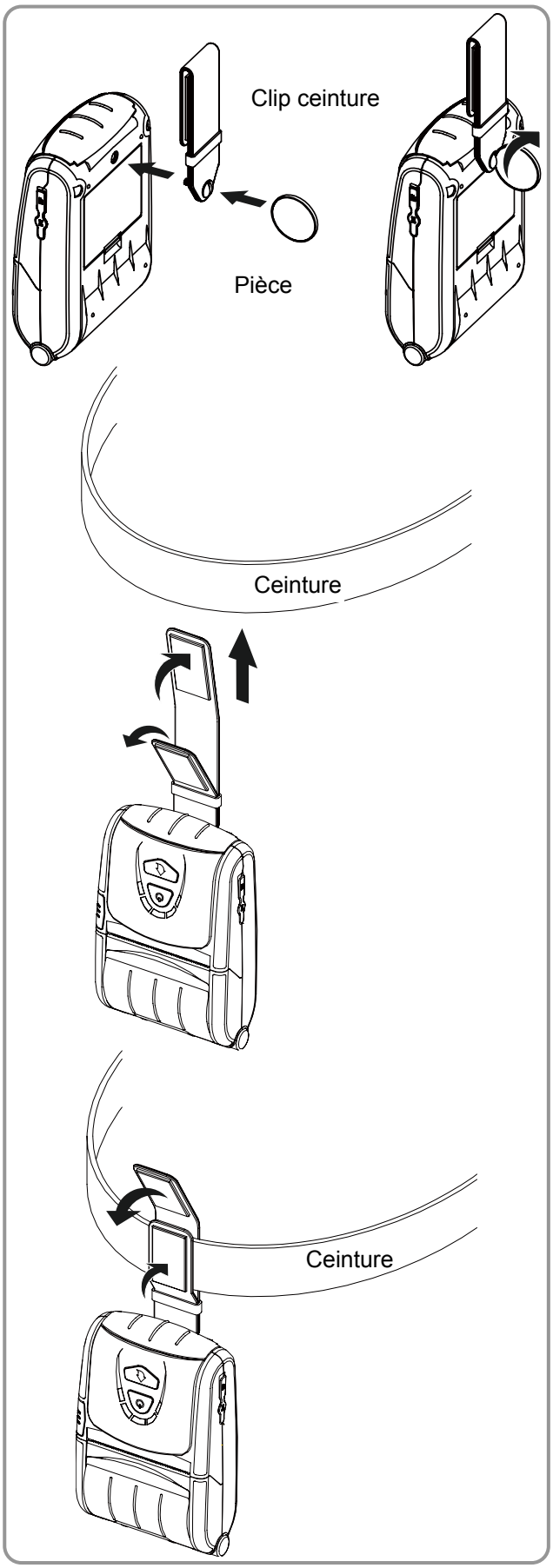


4) Tirez le papier vers l'extérieur comme indiqué sur l'image et refermez le couvercle papier.



5) Tirez l'excès de papier vers l'imprimante.

3-4 Utilisation du clip ceinture



1) Insérez la vis du clip ceinture dans le trou du clip ceinture.

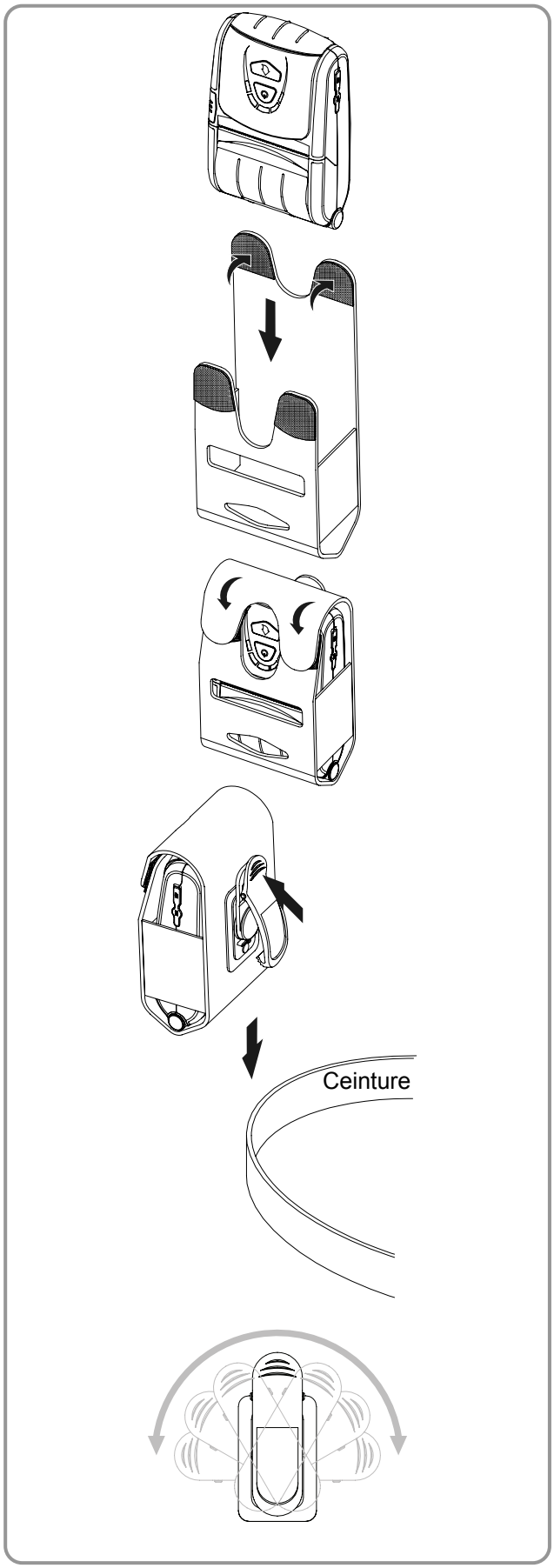
2) Utilisez une pièce pour serrer la vis du clip ceinture, comme indiqué sur l'image.

3) Défaites le velcro du clip ceinture.

4) Attachez le clip ceinture à une ceinture.

5) Fermez le velcro comme indiqué sur l'image.

3-5 Utilisation de l’étui en cuir (en option)



1) Défaites le velcro.

2) Placez l’imprimante dans l’étui en cuir dans le sens indiqué sur l’image.

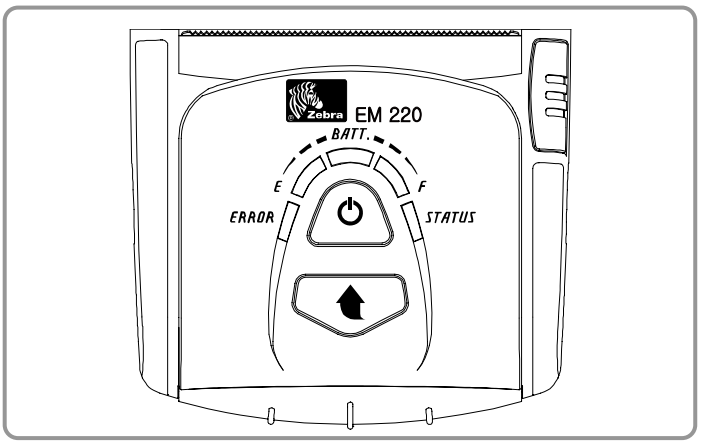
3) Fermez le velcro.

4) Attachez-le à une ceinture grâce au clip situé au dos de l’étui.

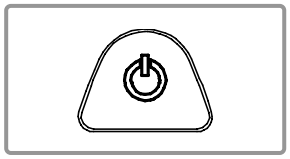
REMARQUE

Le clip de l’étui en cuir a trois niveaux de rotation. Il peut pivoter de 30° par niveau (90° maximum)

3-6 Utilisation du panneau des commandes

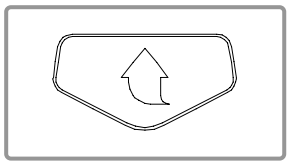


• Bouton d'alimentation



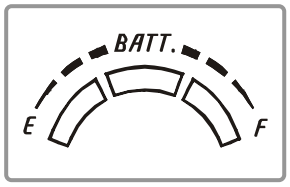
Ce bouton sert à allumer et à éteindre l'imprimante.
Si l'imprimante est éteinte, appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes environ pour l'allumer. Si l'imprimante est allumée, appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes environ pour l'éteindre.

• Bouton Alimentation papier



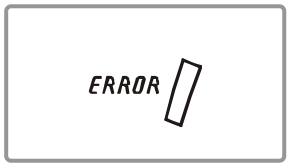
La sortie papier peut être effectuée manuellement en appuyant sur ce bouton.
De plus, l'autotest ainsi que le vidage hexadécimal sont possibles.
1) Référez-vous à la partie « 4. Autotest » afin d'obtenir des informations sur l'autotest.
2) Référez-vous au manuel de dépannage afin d'obtenir des informations sur le vidage hexadécimal.

• Témoin de la batterie (bleu ou rouge)



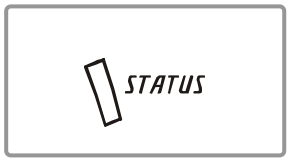
1) Si trois témoins bleus sont allumés, la batterie est complètement rechargée.
2) Si deux témoins bleus sont allumés, la batterie est à moitié rechargée.
3) Si in témoin bleu est allumé, la batterie est au niveau de charge le plus faible.
4) Si le témoin rouge est allumé, la batterie doit être rechargée ou remplacée.

• Témoin Erreur (rouge)



1) Si le témoin rouge est allumé, le couvercle papier est ouvert.
2) Si la lampe rouge clignote, soit le rouleau de papier est vide, soit la tête d'impression surchauffe. (Remettez du papier ou éteignez l'imprimante pendant au moins 10 minutes.)
3) Si le témoin rouge continue de clignoter, cela peut indiquer un problème sérieux rencontré par le produit, par conséquent, vous devez contacter un réparateur.

• Témoin Bluetooth (Vert)

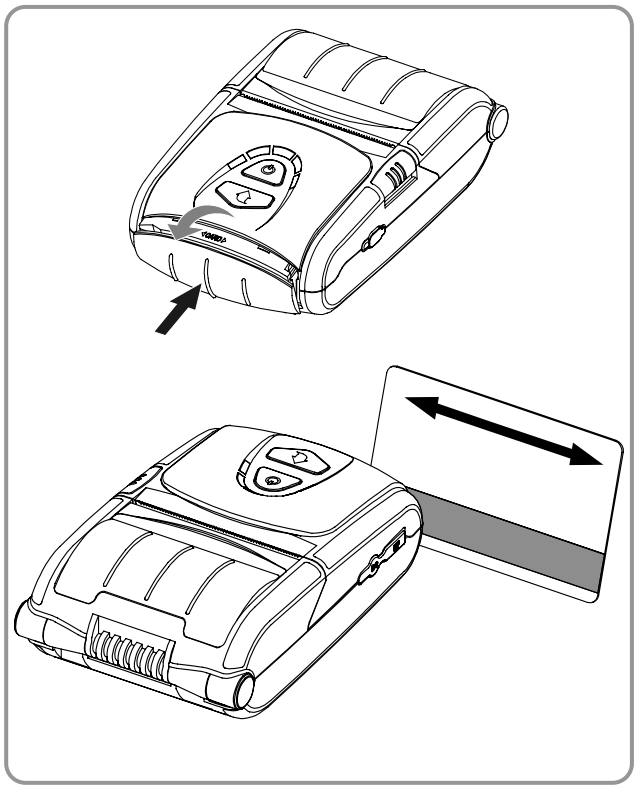


1) Si le témoin vert s'allume en même temps que le témoin du statut de la batterie, l'imprimante peut être utilisée avec une communication sans fil Bluetooth.
2) Si seul le témoin vert clignote, l'imprimante s'est mise en mode Economiseur d'énergie.

REMARQUE

Le mode Economiseur d'énergie est activé après la première communication, à un intervalle de temps par défaut de 10 secondes.

3-7 Utilisation du MSR



1) Appuyez sur le couvercle MSR pour l'ouvrir.

2) Insérez la carte comme indiqué sur l'image et glissez-la dans le sens de la flèche (possible dans les deux sens).

3) Une fois son utilisation terminée, appuyez sur le couvercle MSR pour le fermer.

REMARQUE

Si la carte n'entre pas, veuillez vérifier qu'elle a été correctement insérée. Lorsque que vous glissez la carte, il est recommandé de le faire à une vitesse comprise entre 100 et 1500 mm / sec.

4. Autotest

Lancez l'autotest lorsque vous paramétrez l'imprimante pour la première fois ou lorsque vous rencontrez un problème, puis vérifiez les points suivants.

- Circuit des commandes, les mécanismes, la qualité d'impression, la version ROM et le paramétrage du commutateur mémoire.

Si aucun problème n'est détecté avec l'imprimante après le lancement de l'autotest, vérifiez les autres appareils ou périphériques ainsi que les logiciels. Cette fonction est indépendante des autres appareils et logiciels.

• Consignes pour autotest

1) Eteignez l'imprimante et fermez le couvercle papier de l'imprimante
2) Appuyez en même temps sur le bouton Alimentation papier et sur le bouton Alimentation pour allumer l'imprimante.
3) L'impression est lancée une fois ces deux boutons relâchés.
4) Pour ajouter une impression du motif ASCII, appuyez de nouveau sur le bouton Alimentation papier.
5) Une fois le motif ASCII imprimé, l'autotest se termine automatiquement.

• Echantillon d'impression de l'autotest

Boot loader version :
VER v2.01 20071005
Firmware version :
B01.00 STD 071108
Bluetooth Firmware version :
3.0.0
Bluetooth BD address :
001901223194
Auth. & Encry. are enable
Connection Mode = 2
==========
Butter Capacity : 128K Bytes
Print Density : 100%
Bluetooth Interface
- Baud rate : 115200 bps
Serial Interface
- Baud rate : 115200 bps
Data bits : 8 bits
Parity : None
Stop bit : 1 bit or more
Handshaking : DTR/DSR
Default Codepage : PC437
Print Speed : 80mm/s
Double byte character mode:Off
Busy printer buffer full
Font : 12 x 24
Paper out Bell : Off
Low Battery Buzzer : On
Power off time : 15 Min
Idle mode time : 10 Sec
Two Dimension Symbol :
- Selected PDF417 symbol
- Selected DATAMATRIX symbol
- Selected MAXI code symbol
- Selected QR code symbol
MSR read mode : Auto TRACK1/2/3

Memory switch setup status

Memory S/W1
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W2
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W3
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W5 (Power off time)
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W6 (Idle time)
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W7
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W8
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Memory S/W Serial condition
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
OFF

Si vous souhaitez continuer l'impression de l'autotest. veuillez appuyez sur le bouton ALIMENTATION PAPIER

ASCII
!"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@
"#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@A
#$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@AB
$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABC
%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCD
&'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDE
'()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEF
()*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFG
)*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGH
*+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHI
+,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJ
,-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJK
-./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKL
./0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLM
/0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMN
0123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNO
123456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOP
23456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQ
3456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQR
456789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRS
56789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRST
6789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU
789:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUV
89:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVW
9:;<=>?@ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWX

PC437
ÇüéâäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒ
üéâäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒá
éâäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáí
âäàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíó
äàåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóú
àåçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñ
åçêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñ
çêëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª
êëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª
ëèïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿
èïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿
ïîìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿
îìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½
ìÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼
ÄÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡
ÅÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«
ÉæÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
æÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
ÆôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
ôöòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
öòûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
òûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
ûùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
ùÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»
ÿÖÜ¢£¥Ptƒáíóúñª¿ ½¼¡«»

5. Fonction Impression des étiquettes

5-1 Paramétrage de la fonction Etiquette

Le papier étiquette ainsi que le papier à bande noire sont disponibles en mode Etiquette.

• Etapes du paramétrage

1) Allumer l'imprimante.
2) Ouvrir le couvercle du papier. Appuyer sur le bouton Alimentation papier puis le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes.
3) Une fois le bip émis, insérer le papier puis refermer le couvercle
4) Répéter les étapes ci-dessus pour revenir en mode Réception.

• Paramétrage via le commutateur Mémoire

- Se référer à la section modification du commutateur Mémoire du guide d'utilisation des commandes.

5-2 Fonction étalonnage automatique

La fonction Impression d'étiquettes exige la reconnaissance de l'espace du papier étiquette et la barre du papier à bande noire afin de pouvoir imprimer.
Si l'espace des étiquettes reconnu n'est pas correct, utiliser la fonction étalonnage automatique.

• Instructions relatives à l'étalonnage automatique

1) Eteindre l'imprimante si elle est en mode Impression des étiquettes.
2) Appuyer sur le bouton Alimentation du papier puis le maintenir enfoncé.
   Enfin appuyer sur le bouton Mise en marche.
3) Une fois la sortie papier imprimée, appuyer sur le bouton Mise en marche pour procéder à l'étalonnage automatique.

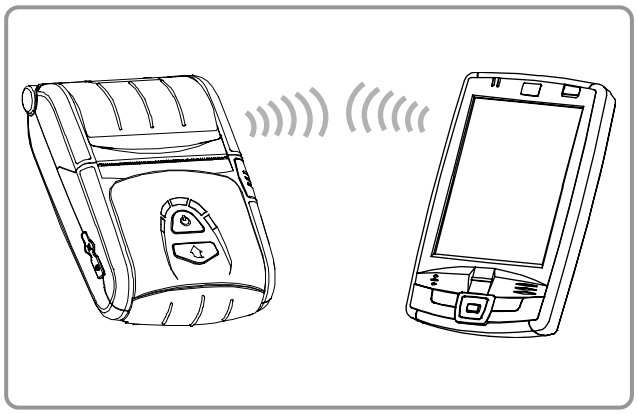
   Sélectionner le mode.
   Etalonnage automatique : Bouton Mise en marche
   Autotest : Bouton alimentation

4) Lors de l'étalonnage automatique, trois sortie papier sont imprimées.

6. Connexion des périphériques

Ce produit peut communiquer avec d'autres appareils grâce à une communication Bluetooth et un câble.

6-1 Connexion Bluetooth



1) L'imprimante peut être connectée à d'autres appareils dotés d'une communication Bluetooth (PDA, PC, etc.)

2) Utilisez la fonction de connexion Bluetooth supportée par l'appareil pour le connecter à l'imprimante.

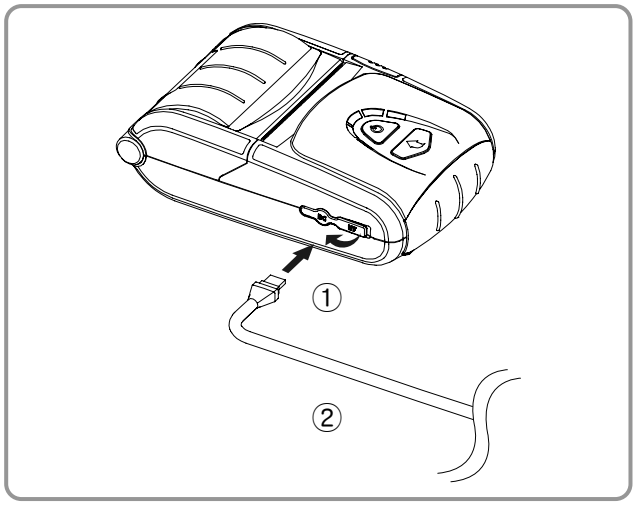
REMARQUE

Référez-vous au manuel du Bluetooth pour plus de précisions sur la connexion.
Vous pouvez vérifier l'authentification, le mode de cryptage et le mode de connexi
on du Bluetooth à partir de la page d'autotest.

PRECAUTION

Le connecteur Bluetooth situé sur le côté droit de l'imprimante ne permet que le téléchargement. Ce connecteur est uniquement disponible pour les prestataires de service.

6-2 Connexion du câble d'interface



1) Ouverture du cache de l'interface ①.

2) Connectez le câble d'interface (en option) ② au connecteur de câble de l'imprimante.

REMARQUE

N'utilisez que les câbles (en option) fournis par Zebra (USD, Série).

3) Connectez le câble d'interface au port USB de l'appareil (PDA, PC, etc.).

REMARQUE

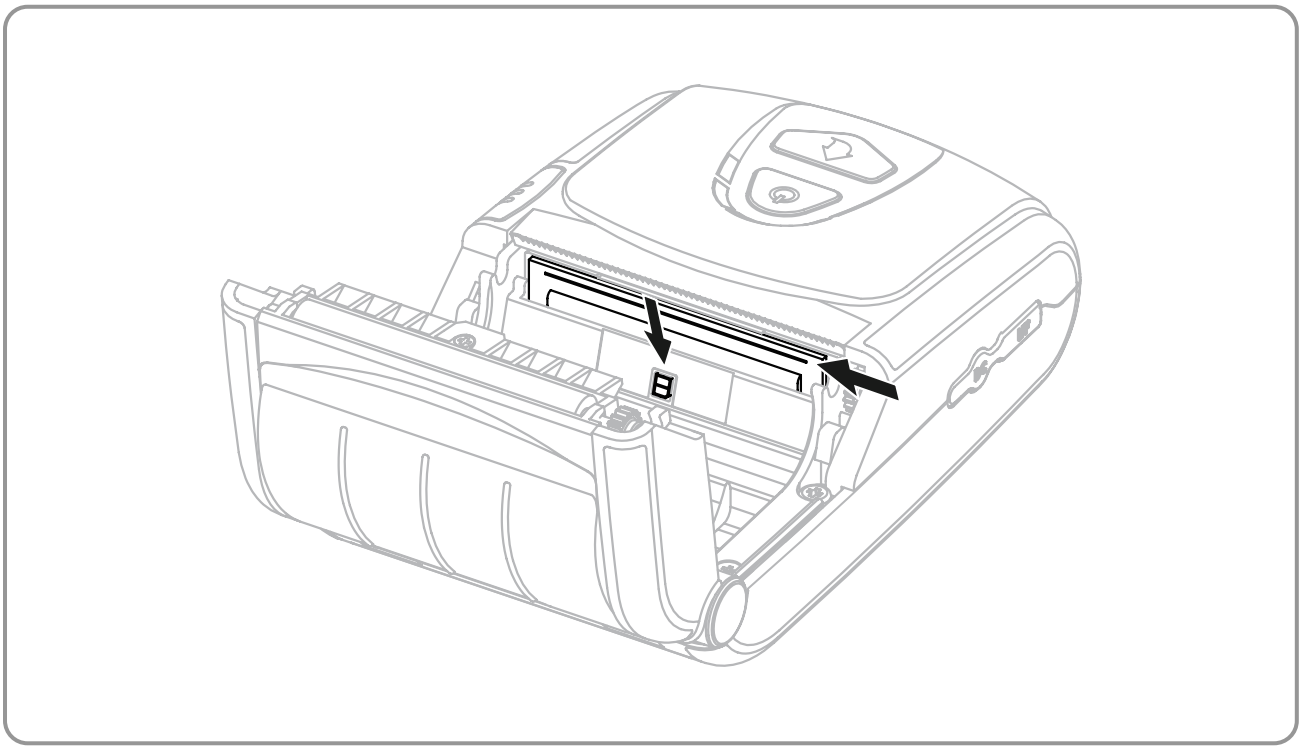
Le câble d'interface pouvant être connecté à l'imprimante est disponible en type USB et de Série.
Référez-vous au manuel de dépannage pour de plus amples informations sur le câble d'interface.

7. Nettoyage de l'imprimante

S'il y a de la poussière à l'intérieur de l'imprimante, la qualité d'impression peut être altérée.
Dans ce cas, suivez les consignes ci-dessous afin de nettoyer l'imprimante.

⚠ ***ATTENTION***

- Assurez-vous d'avoir éteint l'imprimante avant de la nettoyer.
- La tête d'impression est très chaude lors de l'impression. Avant de nettoyer la tête d'impression, mettez l'imprimante hors tension et attendez environ 10 minutes.
- Lorsque vous nettoyez la tête d'impression, veillez à ne pas toucher la partie qui a chauffé.
  → La tête d'impression peut être endommagée par l'électricité statique, etc.
- Veillez à ce que la tête d'impression ne soit pas rayée et / ou endommagée.



1) Ouvrez le couvercle papier, puis retirez le papier susceptible de s'y trouver.

2) Nettoyez la tête d'impression à l'aide d'un crayon nettoyeur.

3) Utilisez un chiffon humidifié avec de l'alcool pour nettoyer le capteur de papier, puis retirez les résidus de papier et / ou de poussière.

4) Insérez le papier dans l'imprimante 1 à 2 minutes après avoir fini de nettoyer, puis fermez le couvercle papier.

8. Annexe

8-1 Caractéristiques

REMARQUE

Printer specifications are subject to change without notice.

Article		Description
Impression	Méthode d'impression	Impression thermique
	Vitesse d'impression	80 mm/s
	Résolution	203 PPP
	Mode alimentation papier	Chargement papier facile
	Taille police	Police A : 12 × 24 Police B : 9 × 24
	Caractères par ligne	Police A : 32 Police B : 42
	Jeu de caractères	Anglais : 95 Graphiques étendus : Standard(ENG)-128 × 30 pages Others(KOR,CHN,JPN)-128 × 20pages International : 32
	Code-barres	1 Dimension : UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, EAN 18, ITF, Codabar 2 Dimension : PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR
	Emulation	BXL/POS
	Pilote	Windows 98 / ME / 2000 / NT / XP / 2003Server / VISTA
	SDK	WinCE 4.2, WinCE 5.0
	Capteur	Pas de capteur papier, Interrupteur d'ouverture du couvercle papier
	Type de découpe	Tear-Bar
	Langue	Langue de l'utilisateur supportée
Papier	Type de papier	Papier thermique
	Largeur	58 ± 0,5 mm
	Diamètre	Ø40 mm max
	Epaisseur	0.06 ~ 0.10 mm (0.0024 ± 0.0039″)
Fiabilité	TPH	120 km
	Batterie	Rechargeable jusqu'à 500 fois.
Communications	Interface	Serial/USB, Bluetooth Class2 V2.0 +EDR
Chargeur de la batterie	Entrée	Voltage : 100 - 240 VCC Courant : 1 A (110 VA max.)
	Sortie	Voltage : 8,4 VCC Courant : 0,8 A
Batterie	Type	Lithium Ion
	Sortie	Voltage : 7,4 VCC (Echelle de fonctionnement : 8,4 -6,8 VCC) Capacité : 1200 mAh
	Durée de recharge	2,5 heures
Conditions d'utilisation	Température	Imprimante : -10 - 50℃ (14 - 122˚F) Batterie : 0 - 40℃ (32 - 104˚F)
	Humidité	Imprimante : 10 - 90% HR (non condensée) Batterie : 20 - 70% HR (non condensée)
Dimensions	Imprimante	79,5 mm × 126,7 mm × 43,6 mm
Poids	Imprimante	Imprimante : 184 g Imprimante + Batterie : 236 g Imprimante + Batterie + Papier : 293 g Carton : environ 1000 g
Accessoires	Inclus	Batterie, chargeur de la batterie, clip ceinture, crayon de nettoyage
	Vendus séparément	Batterie, support batterie, étui en cuir, câble d'interface, Chargeur Quad Série EM, Support mural pour chargeur Quad Série EM

8-2 Certification

1) Normes de sécurité & CME

- Europe : Marque EC : CE 0984, DEMKO GS : EN60950-1 : 2001
- Amérique du Nord : Règlement FCC article 15C
- Accord Sécurité NRTL IEC60950-1:2001
- Normes de sécurité : CB-scheme : IEC60950-1 : 2001

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un câble d'interface non protégé avec l'imprimante va à l'encontre des normes CME. Les utilisateurs ne doivent utiliser que les câbles approuvés par Zebra.

2) Marque EC

• Directive EMC 2004/108/EC	EN55002 Classe B : 1998+A1:2000 EN55024 :1998+A1:2001 EN61000-3-2:2000 EN61000-3-3 :1995+A1:2001 EN6100-4-2 :1995+A1:1998+A2:2001 EN6100-4-3 :1996+A1:1998+A2:2001 EN6100-4-4 :1995+A1:2001 EN6100-4-5 :1995+A1:2001 EN6100-4-6 :1996+A1:2001 EN6100-4-8 :1993+A1:2001 EN6100-4-11 :1994+A1:2001 EN310489-17 v1.2.1
• Directive R&TTE 95/5/EC	
• Spectre des radiofréquences	EN300328 v1.6.1
• Directive Faible Tension 2006/95/EC	Sécurité : EN60950-1 :2001

3) Déchets électriques et matériel électrique

Ce logo présent sur le produit ou sur sa documentation indique que ce dernier ne doit pas être jeté avec les autres ordures ménagères lorsqu'il ne fonctionne plus. Afin de protéger l'environnement ainsi que la santé humaine des déchets non réglementés, veuillez séparer ce produit des autres déchets et le recycler correctement afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs privés doivent contacter le détaillant auprès duquel ils ont acheté ce produit ou leurs autorités locales afin d'obtenir de plus amples informations sur l'endroit et la manière de recycler ces articles tout en préservant l'environnement. Les professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions générales des bordereaux d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

8-3 Types d'étiquettes

Les types d'étiquettes utilisés avec l'imprimante sont les suivants :

- Etiquettes des mesures : PP
- Autres étiquettes : PET

www.zebra.com

Zebra Technologies International, LLC

333 Corporate Woods Parkway

Vernon Hills, Illinois 60061, 3109 USA

Phone: +1.847.634.6700

Toll-Free: +1.800.423.0422

Fax: +1.847.913.8766